中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

北京國際書店 ★擴大徵求訂戶★
1979年訂閱中國期刊訂戶，贈送79年七彩中國風景日曆
徵訂期內有優待『由十月一日至明年二月底止』

	訂費一年		
人民畫報（外文或中文版	5.00	7.50	10.00
北京月報（外文）	6.00	9.02	12.00
中國科學（外文）	48.00		
中華醫學什誌	28.80		
中國建設（外文）	4.00	6.00	8.00
中國文學（外文）	5.00	7.50	10.00
紅　旗（月刊）	3.60		
中國對外貿易	6.00		
人民文學	7.20		
新體育	3.60		
詩　刊	3.60		
人民戲劇	4.80		
歷史研究	6.00		
民族畫報	7.20		
光明日報	14.40（海郵）		
人民日報	21.60（海郵）		
考　古	14.40（雙月）		
文　物	28.80（月刊）		

本店代理：文匯報・大公報・新晚報・週末報
七十年代・争鳴・大公報（英文版）

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴張業務清貨大平賣！

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉每尺三十四仙
三寸膠喉每尺一元一毫五仙
白色水厠五十六元五毫
次級浴缸六十五元
雲石檯面照原價八折八十六元
所有些少損壞的面盆由十元五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

天龍八部

金庸著

第八五回 大功告成

（九九五）

「今日來解棋局的，有那些人？」虛竹一一說了，那老人沉吟半晌，道：「天下高手，十之六七，都已聚在這裏了，大理天龍寺的枯榮大師，沒有來麼？」虛竹道：「除了敝寺僧衆之外，沒見到別的僧侶，」那老人嘆了口氣，自言自語的道：「我已等了三十年，即使再等三十年，也未必能遇到內外俱美的全材，天下不如意事常八九，也只好將就將就了，」他似乎心意已決，說道：「你適才言道，這棋局不是你拆解的，那麼星河如何又送你進來？」虛竹道：第一子是小僧大胆無知，閉了眼睛瞎下的，以後各着，却是敝師伯祖法諱上玄下難的大師，以「傳音入密」之法暗中指點，」當下將拆解棋局的經過情形，說了一遍，那老人道：「天意如此，天意如此！」突然間愁眉開展，笑道：「既是天意如此，你閉了眼睛誤打誤撞的將我這棋局解開，足見福緣深厚，或能辦我大事，亦未可知，好，好，好，乖孩子，你跪下磕頭吧！」虛竹生性謙和，在少林寺中每日裏見到的不是師父，師伯，師伯祖，便是師叔祖等等長輩，即在同輩之中，年紀比他大，武功比他強的師兄也是不計其數，因此是自幼服從慣了的，他聽得那老人叫他磕頭，雖然不明白其中道理，但想這人是武林前輩，向他磕幾個頭是理所當然，當下更不多加思量，便恭恭敬敬的跪了下來，**咚咚咚咚**，磕了四個頭，待要站起，那人笑道：「再磕五個，這是本門規矩，」虛竹應道：「是！」又磕了五個頭，那老人道：「好孩子，好孩子！你過來 」虛竹站起身來，走到他的身前。

那老人抓住他的手腕，細細打量他的身形，虛竹突覺脈門上一熱，一股內力迅速無比的衝向他的心脈，不由自主，便以少林心法相抗，那老人的內力一觸即退，登時安然無事，虛竹知他是試驗自己內力的深淺，不出得面紅過耳，苦笑道：「小僧平時多讀佛經，小時又是性愛嬉戲，沒好好修練師父所授的內功，倒教前輩見笑了，」不料那老人反而十分歡喜，笑道：「很好，很好，你於少林派的內功所習甚淺。

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便
地址：雲高華片打東街一〇二號

G. M. PRINTING LTD.
精美印刷有限公司
地址喜仕定東街713號溫哥華BC省
電話：254-4442
專誠爲僑胞服務
▲精印▼
彩色餐牌餐紙
彩色招紙商標
結婚壽辰喜帖
各式信封信紙
中西文件單據
燙金印金精美
價錢相宜
印工精美
交貨迅速

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
地方清潔
服務週到
大讌小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五－〇七二七。六八四－二九二三。
▲每逢星期三休息一天▼

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, P.C.
PHONE: 681-5924
冷氣開放
鳳城風味
蝦肉雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
上海粗炒
鮮製瀨粉
營業時間：上午十一時至明晨三時
每星期營業七天

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

加拿大駕駛學校
請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-143
岑先生主辦曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及的士牌照等歡迎補鐘及租車考牌特價課全$128九小時半$88六小時半均連考路試免費接送時時間任擇
學
「每點十六元九折優待」
京士威2183號

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）「華麗餐廳三層」
酒菜部：滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
羅娜小姐
周玲小姐
鳴明小姐
聯合演唱
電話：683 4722

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN.
請電253-1333曹先生或321-3371曹太
政府牌，新法教車，華人教授，經驗豐富，捷法速成（十四元壹小時）八個半鐘連車考路試：只收$115 十小時收$135 包足鐘，包接送歡迎補鐘，租車考試，並指導筆試及的士牌。
學
Now Only $14 Per Hour

逢星期二休息
喜萬年酒樓
歡迎預定酒席
King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
重金禮聘香港名厨主理厨政
筵開數十
喜慶讌會
早午茶市
正宗粵菜
增加營業時間6月11日起
星期五、六晚飯五時至凌晨三時
星期一至四及星期日晚飯五時至十時
茶市上午十時至三時
溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C.
Telephone: 669-4132

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
華人教授，經驗豐富。
時間任擇，取價特濂，全程九小時，共收一百廿五元，免費接送及指導筆試。
請來電吳先生：873-6091晚上
872-8717
林先生：324-4069

國際駛駕汽車學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註冊教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯龐

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

健康＊健康＊健康＊健康
加拿大溫哥華
僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理
專行專業
國藥總滙
＊長白山野山抄參　＊正官庄高麗參
＊吉林梅花鋸鹿茸　＊婦女聖藥西歸頭
＊黑鑫北芪　＊河南淮山
＊漳州銀耳　＊國產成藥
＊高級補品　＊加大人參
＊鮮明藥片　＊精配良藥
特設服務部
＊免費解答中醫藥問題
＊代寄各地郵包
服務員能講中、英、日、韓、四邑、潮、福各地方言忠誠爲僑胞服務
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET（片打東街）VAN B. C. CANADA V6A 1T5
電報掛號"KUSHUN" 電話(604)669-1834 669-1843

加拿大賚路銀行
The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS – VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA – VICTORIA
貸欵佳音！
本分行爲加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關——
商業投資　私人貸欵
房屋按揭　汽車、旅遊
□手續簡便□利息從優□迅速妥當
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨
華務經理 馬錦華啓

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話八七三・一八八一住宅三二五・八九八一
(一)靚住宅—位於桑那西高尚住宅區，五睡房另有書房，客廳，餐廳，廚房，起居室及遊戲室等，五副廁所浴室，佔地一百尺乘一百〇四尺，十六年新，取價十八萬九千元。
(二)靚住宅—屋列治區6730 TISDALL 三睡房及起居室等，樓下尚有三睡房四副浴室，有游泳池，地闊五十七尺十六年新，取價十四萬五千元認真平
(三)四街東三十八號，工業區，樓上有寫字樓數間出賃，詳情請電話接洽。

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號
師資優良
經驗豐富
設備完善
免費接送
中英講授
交通標誌
兼設室內
電影課程
可向政府
中取補助五十元
電話：學校321-3722馮君：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0159

通利裝修
Tony Construction
電話：（日）591-6260
（夜）876-7204
土木工程
翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
內外油漆
價錢老實
免費估價

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

均安號
Quon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市
特價介紹
天津鴨梨
唐山蓮藕
曲奇甜餅
日本甜桔
蝦丸魚丸
種類多款
取價特平
一律歡迎
紅牙芋仔
丹麥藍罐
柳甜蜜柑
急凍海產
餐館蝦肉
大量供應
零售批發
保證滿意

Kent's Kitchen
權記小菜館
正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C.電話：六六九・二二三七
雲埠獨一熟餸外賣
▲特價推出家庭讌會餐牌▼
糯米窩燒雞
枇杷大鴨
網油雞捲
蒜葱焗蟹鉗
菓子全雞
榆耳滑雞球
焗大石班魚
甜酸咕嚕肉
▲柒拾伍圓

五香窩燒雞
檳芋扣肉
蒜葱焗蟹鉗
焗大石班魚
▲叁拾大圓

五香窩燒雞
檳芋鴨炆
網油釀鮮蠔
吊片時菜膽
▲貳拾伍圓

糯米窩燒雞
蠔油滑花菇
蒜葱焗蟹鉗
菜胆滑雞球
網油釀鮮蠔
焗大石班魚
甜酸果老肉
▲伍拾伍圓

◀代焗火雞牛扒 敬請留意▶
本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天